

Projet de décret**relatif au budget de l'Etat de Fribourg pour l'année 2008**

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu l'article 83 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004 ;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat ;

Vu la loi du 12 juin 2007 adaptant certaines dispositions de la législation cantonales à la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons ;

Vu la loi du 13 septembre 2007 modifiant certaines dispositions relatives à la gestion par prestations ;

Vu l'arrêté du Conseil d'Etat N°834 du 10 septembre 2007 ;

Vu le message du Conseil d'Etat du 8 octobre 2007 ;

Sur la proposition de cette autorité,

Décrète :

Art.1

¹ Le budget de l'Etat de Fribourg pour l'exercice 2008 est adopté.

² Il présente les résultats prévisionnels suivants :

Compte de fonctionnement:	Fr.	Fr.
---------------------------	-----	-----

- Revenus	2 826 427 310
- Charges	<u>2 825 905 180</u>

Excédent de revenus	<u>522 130</u>
---------------------	----------------

Compte des investissements:

- Recettes	97 238 840
- Dépenses	<u>199 944 000</u>
Excédent de dépenses	<u>102 705 160</u>

Dekretsentwurf**zum Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2008**

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf den Artikel 83 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

gestützt auf das Gesetz vom 12. Juni 2007 zur Anpassung gewisser Bestimmungen der kantonalen Gesetzgebung an die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen;

gestützt auf das Gesetz vom 13. September 2007 zur Änderung gewisser Bestimmungen über die leistungsorientierte Führung;

gestützt auf den Staatsratsbeschluss Nr. 834 vom 10. September 2007;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrates vom 10. Oktober 2007;

auf Antrag dieser Behörde,

beschliesst:

Art. 1

¹ Der Voranschlag des Staates Freiburg für das Jahr 2008 wird genehmigt.

² Er weist folgende voraussichtliche Ergebnisse aus:

Laufende Rechnung:	Fr.	Fr.
- Ertrag	2 826 427 310	
- Aufwand	<u>2 825 905 180</u>	
Ertrags-überschuss		<u>522 130</u>

Investitionsrechnung:

- Einnahmen	97 238 840
- Ausgaben	<u>199 944 000</u>
Ausgaben-überschuss	
	<u>102 705 160</u>

Compte administratif :

- Excédent total de dépenses 102 183 030

Insuffisance de financement 13 511 240

Art. 2

Le total des subventions cantonales de fonctionnement nettes prévues au budget 2008 atteint 40,23 % du total du produit de la fiscalité cantonale.

Art. 3

¹ Les budgets pour l'exercice 2008 des secteurs gérés par mandats de prestations sont adoptés.

² Ils présentent les résultats prévisionnels suivants, portant sur le solde des charges et des revenus de chaque groupe de produits :

Service des biens culturels

Groupe de produits :

- Protection, conservation et documentation des biens culturels 2 679 540

Institut agricole de l'Etat de Fribourg

Groupes de produits :

- Formation professionnelle de base et formation professionnelle supérieure 12 256 990
- Prestations de service 6 480 244

Service des forêts et de la faune

Groupes de produits :

- Forêts, Faune, Dangers naturels 10 039 542
- Forêts domaniales et autres propriétés gérées par le SFF 3 013 098

Service des ponts et chaussées

Groupes de produits :

- Routes cantonales 30 743 071
- Routes communales 394 441
- Lacs et cours d'eau 1 671 299

Art. 4

La Direction des finances est autorisée à solliciter, en 2008, des avances ponctuelles de trésorerie auprès d'établissements bancaires, jusqu'à concurrence de 50 millions de francs.

Art. 5

Le présent décret n'est pas soumis au référendum financier.

Verwaltungsrechnung:

- Gesamt-ausgaben-überschuss 102 183 030

Finanzierungsfehlbetrag 13 511 240

Art. 2

Das Gesamtvolumen der für das Jahr 2008 veranschlagten Nettosubventionen für Funktionsausgaben beträgt 40,23 % des gesamten kantonalen Steueraufkommens.

Art. 3

¹ Die Budgets für das Rechnungsjahr 2008 der mit Leistungsauftrag geführten Sektoren werden genehmigt.

² Sie weisen die folgenden voraussichtlichen Ergebnisse betreffend den Saldo des Aufwands und des Ertrags der einzelnen Produktgruppen aus:

Amt für Kulturgüter

Produktgruppe:

- Schutz, Erhaltung und Dokumentation der Kulturgüter 2 679 540

Landwirtschaftliches Institut des Kantons Freiburg

Produktgruppen:

- Grundberufsausbildung und Weiterbildung 12 256 990
- Dienstleistungen 6 480 244

Amt für Wald, Wild und Fischerei

Produktgruppen:

- Wald, Wild und Naturgefahren 10 039 542
- Staatswald und andere vom Amt verwaltete Güter 3 013 098

Tiefbauamt

Produktgruppen:

- Kantonsstrassen 30 743 071
- Gemeindestrassen 394 441
- Gewässer 1 671 299

Art. 4

Die Finanzdirektion wird ermächtigt, im Jahr 2008 bei Bankinstituten punktuell Vorschüsse bis zum Betrag von 50 Millionen Franken zu beantragen.

Art. 5

Dieses Dekret untersteht nicht dem Finanzreferendum.